

Buddha-Dhamma Buddhadasa Archives

TRADUCIDO POR YIN ZHI SHAKYA, OHY

Fórmula Estándar (12 Enlaces o Modos)

Cómo el Buddha investigó 'Paticca-Samuppada' después del Gran Despertar [1]

En aquel momento, el Bendito, el Señor Buddha, que había 'despertado' recientemente, permaneció sentado al pie del árbol de Bodhi, cerca del banco del río **Nerañjara**, en el área de Uruvela. El Bendito se sentó en un lugar determinado bajo del árbol de Bodhi para manifestar/afirmar/demostrar todos los siete días la dicha de la liberación.

Entonces, el Bendito, reflexionó completamente, de un extremo a otro, sobre **paticca-samuppada**, a través de la primera posta de la noche, como sigue¹:

1. con avijja (ignorancia) como condición, hay **sankharas** (maquinaciones o fabricaciones);

¹ Uno debe primero conocer los once estados de surgimiento dependiente para entender mejor asunto:

1. La Ignorancia conlleva/genera la Acción Volitiva: la Acción Volitiva emerge porque la Ignorancia es su **condición de apoyo**.

2. La Acción Volitiva conlleva/genera la Consciencia: la Consciencia emerge porque la Acción Volitiva es su **condición de apoyo**.

3. La Consciencia conlleva/genera el Nombre-y-Forma: el Nombre-y-Forma emerge porque la Consciencia es su **condición de apoyo**.

4. El Nombre-y-Forma conlleva/genera la Base o Fundamento de los Seis Sentidos: la Base de los Seis Sentidos emerge porque el Nombre-y-Forma es su **condición de apoyo**.

5. Las Bases de los Seis sentidos conlleva/genera el Contacto: el Contacto emerge porque la Base de los Seis Sentidos es su **condición de apoyo**.

6. El Contacto genera el Sentimiento: el Sentimiento emerge porque el Contacto es su **condición de apoyo**.

7. El sentimiento genera el Deseo/Anhelo: el Deseo emerge porque el Sentimiento es su **condición de apoyo**.

8. El Deseo/Anhelo genera el Apego: el Apego emerge porque el Deseo/Anhelo es su **condición de apoyo**.

9. El Apego genera el Llegar a ser/Devenir: el Devenir emerge porque el apego es su **condición de apoyo**.

10. El Devenir genera el Nacimiento: el Nacimiento emerge porque el Devenir es su **condición de apoyo**.

11. El Nacimiento genera la Vejez y la Muerte: la Vejez, la enfermedad, la muerte, la ansiedad, la pena, la irritación y el sufrimiento emergen porque el Nacimiento es su **condición de apoyo**.

2. con las maquinaciones o fabricaciones como condición, hay **vinyana** (la consciencia o percepción);
 3. con la consciencia o percepción como condición, hay **namarupa** (mente-cuerpo);
 4. con la mente-cuerpo como condición, hay **salayatana** (medios sensoriales);
 5. con los medios sensoriales como condición, hay **phassa** (contacto);
 6. con el contacto como condición, hay **vedana** (sensación/sentimiento);
 7. con vedana como condición, hay **tanha** (el anhelar/el deseo);
 8. con el anhelo como condición, hay **upadana** (el aferrarse/el apego);
 9. con upadana como condición, hay **bhava** (existencia);
 10. con bhava como condición, hay **jati** (el nacimiento);
11. con el nacimiento como condición, la vejez y la muerte, el dolor, la pena, el sufrimiento, la lamentación, y la desesperación se presentan totalmente. La 'co-originación' dependiente de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Debido a la debilitación y la liquidación de la ignorancia, las maquinaciones se aplacan y extinguen;

debido a la debilitación y enfriamiento de las maquinaciones, la consciencia/percepción se aplaca/disminuye;

debido a la debilitación y enfriamiento de la consciencia/percepción, el cuerpo-mente se calma;

debido a la debilitación y enfriamiento del cuerpo-mente los medios sensoriales se debilitan;

debido a la debilitación y enfriamiento de los medios sensoriales, el contacto se sacia;

debido a la debilitación y enfriamiento del contacto, los sentimientos se calman;

debido a la debilitación y enfriamiento de los sentimientos, los anhelos se sacian;

debido a la debilitación y enfriamiento de los anhelos o deseos, los apegos o aferramientos se tranquilizan/calman;

debido a la debilitación y enfriamiento de los apegos, los enredos y la tenacidad se aplacan;

debido a la debilitación y enfriamiento de la tenacidad, la existencia se calma;

debido a la debilitación y enfriamiento de la existencia, el nacimiento

se sacia/apaga;

debido a la debilitación y enfriamiento del nacimiento, la vejez y la muerte, el dolor, la lamentación, el dolor, la pena, y la desesperación se apagan. El apagar de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Entonces, a medida que el Bendito experimentaba esto, pronunció este verso:

“Siempre que los dhammas se le manifiestan claramente al Brahmán que se esfuerza en la contemplación enfocada, entonces todas las dudas de este Brahmán desaparecen/desvanecen, porque este Brahmán comprende completamente todos los dhammas y sus causas.”

Entonces, el Bendito, reflexionó completamente, de un extremo a otro, sobre **paticca-samuppada**, a través de la posta media de la noche, como sigue:

con avijja (ignorancia) como condición, hay **sankharas** (maquinaciones o fabricaciones);... [al igual que anteriormente]...

con el nacimiento como condición, la vejez y la muerte, el dolor, la pena, el sufrimiento, la lamentación, y la desesperación se presentan/surgen totalmente. La 'co-origenación' dependiente de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Debido a la debilitación y la liquidación de la ignorancia, las maquinaciones se aplacan y extinguen;... [al igual que anteriormente]...

debido a la debilitación y enfriamiento del nacimiento, la vejez y la muerte, el dolor, la lamentación, el dolor, la pena, y la desesperación se apagan. El apagar de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Entonces, a medida que el Bendito experimentaba esto, pronunció este verso:

“Siempre que los dhammas se le manifiestan claramente al Brahmán que se esfuerza en la contemplación enfocada, entonces todas las dudas de este Brahmán se desaparecen o desvanecen, porque este Brahmán ha conocido el final de todas las condiciones.”

Entonces, el Bendito, reflexionó completamente, de un extremo a otro, sobre **paticca-samuppada**, a través de la posta final de la noche, como sigue

Con avijja (ignorancia) como condición, hay **sankharas** (maquinaciones o fabricaciones);... [al igual que anteriormente]...

Con el nacimiento como condición, la vejez y la muerte, el dolor, la pena, el sufrimiento, la lamentación, y la desesperación se presentan/surgen totalmente. La ‘co-origenación’ dependiente de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Debido a la debilitación y la liquidación de la ignorancia, las maquinaciones se aplacan y extinguen;... [al igual que anteriormente]...

Debido a la debilitación y enfriamiento del nacimiento, la vejez y la muerte, el dolor, la lamentación, el dolor, la pena, y la desesperación se apagan. El apagar de la masa entera de **dukkha** sucede naturalmente justo de esta manera.

Entonces, a medida que el Bendito experimentaba esto, pronunció este verso:

“Siempre que los dhammas se le manifiestan claramente al Brahmán que se esfuerza en la contemplación enfocada, entonces este Brahmán incinera a Mara y a sus ejércitos al igual que el sol (aniquila/vence a la oscuridad) mantiene el aire brillante.”

[1] Traducido de Paticca-samuppada de ‘Sus Propios Labios’, P. 5-10. Vinaya-pitaka, Mahavagga; 4/1/1. Aparece en otros lugares, tales como Khuddaka-nikaya, Udana, Bodhi-vagga, Bodhi-suttas #1, 2, y 3.

Tomado de: http://www.suanmokkh.org/archive/ps/ps_005.htm



Ajarn Buddhadasa le gustaba utilizar esta "Rueda de la Vida" para explicar su comprensión de cómo el Paticca-Samuppada trabaja.

<http://www.suanmokkh.org/archive/rtspch1.htm>